

 Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch bitte diese Gebrauchsanweisung mit. Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für:

- die activeMED Fussgelenkbandage in den Größen S, M, L (PS-LAN: SP0123) und für
- die activeMED Kniebandage in den Größen S, M, L (PS-LAN: SP0123) und für
- die activeMED Rückenbandage in den Größen S, M, L (PS-LAN: SP0123)

Verwendungszweck / Indikation:

Die Bandagen sind ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert und die Verwendungszwecke/Indikation der einzelnen Bandagen finden Sie nachstehend aufgeführt.

Fussgelenkbandage:

- bei allgemeinen Überlastungsschmerzen
- zur schnelleren Regeneration nach Überlastung
- bei allgemeinen Gelenkinstabilitäten
- zur Eingrenzung der Supination (Abknicken des Fussgelenks nach außen)
- zur Eingrenzung der Pronation (Einknicken des Fussgelenks nach innen)
- bei Sprunggelenkarthrose
- bei Sehnenbeschwerden am Fuß
- bei Reizungen der Achillessehne
- zur Rehabilitation und zur Prophylaxe
- ideal beim Sport und bei körperlicher Arbeit

Die Bandage hat eine sehr gute anatomische Passform und kann durch die offene Schnittführung individuell angepasst werden. Die beiden Stabilisierungsgurte sind individuell fixierbar und die Bandage ist für den linken und rechten Fuß geeignet. Idealerweise tragen Sie die Bandage über einem Strumpf aus Wolle oder Baumwolle. Die Bandage und die Gurte sind straff, aber nicht einschnürend zu verschließen.

Kniegelenkbandage:

- bei allgemeinen Überlastungsschmerzen
- zur schnelleren Regeneration nach Überlastung
- zur Gelenkstabilisierung
- bei leichter Bandinstabilität
- bei Kniegelenkarthrose
- bei Sehnenansatzschmerzen
- zur Rehabilitation und zur Prophylaxe
- ideal beim Sport und bei körperlicher Arbeit

Die Bandage hat eine sehr gute anatomische Passform und kann durch die offene Schnittführung sehr gut individuell angepasst werden. Die beidseitigen, rechts und links des Kniegelenks liegenden Doppelgelenkscheiben schützen bei seitlicher Krafteinwirkung die Kreuz- und Seitenbänder. Die Schienen werden durch den oberen und unteren Gurt fixiert und die Gurte sollen straff aber nicht einschnürend gespannt werden.

Die Bandage ist für das linke und rechte Knie geeignet.

Rückenbandage:

- bei allgemeinen Überlastungsschmerzen
- zur schnelleren Regeneration nach Überlastung
- zur Stabilisierung der Lendenwirbelsäule
- bei Schmerzen an der unteren Wirbelsäule
- zur Rehabilitation und zur Prophylaxe
- ideal beim Sport und bei körperlicher Arbeit

Die Bandage hat eine sehr gute anatomische Passform und bietet Stabilität ohne wesentliche Einschränkung der Beweglichkeit. Durch die grossflächigen Klettverschlüsse kann die Bandage perfekt auf unterschiedliche Körperumfänge angepasst werden.

Durch die rechts und links der Wirbelsäule liegenden Peilotten, die fest in der Bandage eingearbeitet sind, wird der Lendenwirbelbereich (L1 bis L5) stabilisiert und in Verbindung mit dem zusätzlichen Fixiergurt aufgerichtet.

Notice d'utilisation

 Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure. Si l'article change de propriétaire, remettez-lui aussi cette notice d'utilisation. Cette notice d'utilisation vaut pour :

- Le bandage pour cheville activeMED en tailles S, M, L (PS-LAN : SP0123) et pour
- Le bandage pour genou activeMED en tailles S, M, L (PS-LAN : SP0123) et pour
- Le bandage dorsal activeMED en tailles S, M, L (PS-LAN : SP0123)

Destination/Indication :

Ces bandages ont été conçus exclusivement pour une utilisation privée ; vous trouverez ci-après les destinations/l'indication des différents bandages.

Bandage pour la cheville :

- En présence de douleurs générales dues à une surcharge
- Pour une régénération plus rapide après une surcharge
- En cas d'instabilités générales des articulations
- Pour limiter la supination (déplié de la cheville vers l'extérieur)
- Pour limiter la pronation (repli de la cheville vers l'intérieur)
- En cas d'arthrose de l'articulation de la cheville
- En cas de douleurs des tendons au niveau du pied
- En cas d'irritations du tendon d'Achille
- Pour la rééducation et la prophylaxie
- Idéal pour le sport et le travail physique

Ce bandage épouse très bien l'anatomie et sa coupe ouverte permet de très bien l'adapter individuellement. Les deux sangles de stabilisation peuvent être fixées individuellement et le bandage convient au pied gauche et droit. Portez le bandage idéalement par-dessus une chaussette en laine ou en coton. Le bandage et les sangles doivent être serrés tendus mais pas au point d'exercer une constriction. Le bandage convient au genou gauche et droit.

Bandage pour l'articulation du genou :

- En présence de douleurs générales dues à une surcharge
- Pour une régénération plus rapide après une surcharge
- Pour stabiliser l'articulation
- En cas d'instabilité légère des ligaments
- En cas d'arthrose de l'articulation du genou
- En cas de douleurs au niveau de l'emplanture des tendons
- Pour la rééducation et la prophylaxie
- Idéal pour le sport et le travail physique

Ce bandage épouse très bien l'anatomie et sa coupe ouverte permet de très bien l'adapter individuellement. Les éclisses à double articulation situées des deux côtés, à droite et à gauche de l'articulation du genou, protègent les ligaments croisés et latéraux contre les forces s'exerçant latéralement. Les édissés sont immobilisés par la sangle supérieure et inférieure ; ces sangles doivent être tendues mais pas au point d'exercer une constriction. Le bandage convient au genou gauche et droit.

Bandage dorsal :

- En présence de douleurs générales dues à une surcharge
- Pour une régénération plus rapide après une surcharge
- Pour stabiliser la colonne vertébrale lombaire
- En présence de douleurs au niveau du bas de la colonne vertébrale
- Pour la rééducation et la prophylaxie
- Idéal pour le sport et le travail physique

Ce bandage épouse très bien l'anatomie et il offre de la stabilité sans restreindre radicalement la mobilité. Grâce à ses fermetures auto-agrippantes grande surface, ce bandage s'adapte parfaitement aux différents tours de corps.

Les pelotes situées à droite et à gauche de la colonne vertébrale, incorporées dans le bandage et solidaire de celui-ci, stabilisent la zone de la colonne vertébrale lombaire (L1 à LS) et la redressent en liaison avec la sangle de fixation supplémentaire.

Kontraindikationen:

Nicht, oder nur nach Rücksprache mit einem Arzt, anwenden bei äußeren Verletzungen, Durchblutungsstörungen, Wassereinlagerungen (Ödem), Ekzemen und anderen Hauterkrankungen, bei komplexen Bandinstabilitäten und bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen.

Anwendung:

Legen Sie die Bandage so an, wie es auf den Bildern auf der Verpackungsrückseite dargestellt ist.

Material:

70% Neopren, 30% Polyester

Pflege, Aufbewahrung und Entsorgung:



Waschen Sie die Bandage vor der ersten und jeweils nach 2-3 Anwendungen.

Die Bandage im Restmüll entsorgen.

Warnhinweise / Vorsichtsmassnahmen

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizzungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle stärkerer Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandage darf nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandage sollte nicht länger als 12 Stunden täglich getragen werden.
- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen.
- Die Bandage darf nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z.B. Sitzen) getragen werden. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Wenn Probleme beim Tragen auftreten, dann entfernen Sie die Bandage sofort und kontaktieren Sie einen Arzt. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Contre-indications :

Ne pas utiliser le produit – ou alors uniquement après consultation d'un médecin – en présence de blessures externes, de troubles de la circulation, de rétentions d'eau (œdème), d'éczéma et d'autres maladies de peau, en cas d'instabilités complexes des ligaments et en cas de syndromes douloureux régionaux complexes.

Utilisation :

Posez le bandage comme le montrent les images au dos de l'emballage.

Matériaux :

70 % néoprène, 30 % polyester

Entretien, rangement et élimination :



Lavez le bandage avant la première utilisation et ensuite toutes les 2 à 3 utilisations.

Éliminer le bandage aux déchets résiduels.



MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL



PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland / Allemagne
www.product-services.de
PS-LAN: SP0123

Stand der Information:

Mise à jour de l'information : REV/1 2022-04-01



2024-04-01



2022-04-01

Istruzioni per l'uso

 Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle. In caso di trasmissione dell'articolo a terzi, si prega di includere anche le presenti istruzioni per l'uso. Queste istruzioni per l'uso sono valide per:

- la cavigliera activeMED nelle taglie S, M, L (PS-LAN: SP0123) e per
- la ginocchiiera activeMED nelle taglie S, M, L (PS-LAN: SP0123) e per
- la fascia dorsale activeMED nelle taglie S, M, L (PS-LAN: SP0123)

Destinazione d'uso / Indicazione:

Le fasce sono concepite esclusivamente per uso privato e gli usi previsti/l'indicazione della singole fasce sono elencati di seguito.

Cavigliera:

- in caso di dolori da sovraccarico generici
- per una rigenerazione più rapida dopo uno sforzo eccessivo
- in caso di instabilità articolari generiche
- per limitare la supinazione (piegamento della caviglia verso l'esterno)
- per limitare la pronazione (piegamento della caviglia verso l'interno)
- in caso di artrosi dell'articolazione tibio-tarsale
- in caso di dolori al tendine del piede
- in caso di infiammazioni del tendine d'Achille
- per la riabilitazione e la profilassi
- ideale anche nello sport e nel lavoro fisico

La fascia possiede un'ottima vestibilità anatomica è può essere adattata individualmente grazie al taglio aperto. Le due cinghie stabilizzanti possono essere fissate individualmente e la fascia è adatta per il piede sinistro e destro. Idealmente, la fascia va indossata sopra un calzino di lana o cotone. La fascia e le cinghie devono chiuse in modo da essere ben tese, ma non devono essere costrittive.

Ginocchiiera:

- in caso di dolori da sovraccarico generici
- per una rigenerazione più rapida dopo uno sforzo eccessivo
- per la stabilitazione dell'articolazione
- in caso di leggera instabilità dei legamenti
- in caso di gonartrosi
- in caso di dolori all'inserzione del tendine
- per la riabilitazione e la profilassi
- ideale anche nello sport e nel lavoro fisico

La fascia possiede un'ottima vestibilità anatomica è può essere adattata benissimo individualmente grazie al taglio aperto. Le stecche articolari doppie su entrambi i lati, a destra e a sinistra dell'articolazione del ginocchio, proteggono i legamenti crociati e laterali quando vengono applicate forze laterali. Le stecche vengono fissate dalla cinghia superiore e inferiore e le cinghie devono essere ben tese, ma non costrittive.

La fascia è adatta al ginocchio sinistro e a quello destro.

Fascia dorsale:

- in caso di dolori da sovraccarico generici
- per una rigenerazione più rapida dopo uno sforzo eccessivo
- per stabilizzare la colonna lombare
- in caso di dolori alla colonna vertebrale inferiore
- per la riabilitazione e la profilassi
- ideale anche nello sport e nel lavoro fisico

La fascia possiede un'ottima vestibilità anatomica e fornisce stabilità senza limitare significativamente la mobilità. Grazie alle ampie chiusure in velcro, la fascia può essere adattata perfettamente a diverse circonferenze del corpo. Le pelote, situate a destra e a sinistra della colonna vertebrale e integrate saldamente nella fascia, stabilizzano il tratto lombare della colonna vertebrale (da L1 a L5) e lo raddrizzano mediante la cinghia di fissaggio supplementare.

Controindicazioni:

Non usare, o solo dopo aver consultato un medico, in caso di lesioni esterne, disturbi circolatori, ritenzione idrica (edema), eczema e altre malattie della pelle, instabilità complesse dei legamenti e sindromi dolorose regionali complesse.

Impiego:

Applicare la fascia come raffigurato nelle immagini sul retro della confezione.

Materiale:

70% neoprene, 30% poliestere

Cura, conservazione e smaltimento:



Lavare la fascia prima del primo utilizzo e dopo ogni 2-3 utilizzi.

Smaltire la fascia direttamente insieme ai rifiuti non riciclabili.

SI Navodila za uporabo

 Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če izdelek posredujete naprej, priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo veljajo:

- manšeta za gleženj activeMED v velikostih S, M, L (PS-LAN: SP0123) in za
- manšeta za koleno activeMED v velikostih S, M, L (PS-LAN: SP0123) in za
- manšeta za hrbet activeMED v velikostih S, M, L (PS-LAN: SP0123)

Predvidena uporaba/indikacije:

Manšete so namenjene samo za zasebno uporabo, uporaba/indikacije posameznih manšet pa so navedene spodaj.

Manšeta za gleženj:

- pri vseh bolečinah, ki so posledica preobremenitve
- za hitrejo regeneracijo po preobremenitvi
- za splošnost instabilnosti sklepov
- za omejitev supinacije (upogibanje gležnja navzven)
- za omejitev pronacije (upogibanje gležnja navznoter)
- za arthro gležniškega sklepa
- za bolečine v kitah na stopalu
- za razdražljost Ahilove tetive
- za rehabilitacijo in preventivo
- idealna za šport in fizično delo

Manšeta se zelo dobro anatomsko prilega in jo je zaradi odprtega reza mogoče zelo dobro individualno prilagoditi. Dvojne sklepne opore na obeh straneh, na desni in lev strani kolenskega sklepa, ščitijo križne in stranske vezi pri delovanju transkih sil. Opore so pritrjene z zgornjimi in spodnjimi trakovimi, ki morajo biti napeti, vendar ne utesnjujoči.

Manšeta je primerena za levo in desno koleno.

Manšeta za hrbet:

- pri vseh bolečinah, ki so posledica preobremenitve
- za hitrejo regeneracijo po preobremenitvi
- za stabilizacijo ledvene hrbenice
- pri bolečinah v spodnjem delu hrbenice
- za rehabilitacijo in preventivo
- idealna za šport in fizično delo

Manšeta se zelo dobro anatomsko prilega in zagotavlja stabilnost, ne da bi bistveno omejevala gibljivost. Z velikimi sprjemalnimi zapirali je mogoče manšeto popolnoma prilagoditi različnim obsegom telesa.

Blazinice, ki ležijo na desni in lev strani hrbenice, ki so trdno vgrajene v manšeto, stabilizirajo ledvena vretenca (od L1 do L5) in jih in povezavi z dodatnim pritrdilnim trakom zravnajo.

Kontraindikacije:

Ne uporabljajte oz. uporabljajte samo po posvetu z zdravnikom v primeru zunanjih poškodb, motenj krvnega obtoka, zadrževanja vode (edemov), ekzemov in drugih kožnih bolezni, kompleksne nestabilnosti vezi in regionalnih bolečinskih sindromov.

Uporaba:

Manšeto namestite, kot je prikazano na slikah na hrbtni strani embalaže.

Materjal:

70 % neopren, 30 % poliester

Vzdrževanje, shranjevanje in odstranjevanje med odpadke:



Pred prvo uporabo in po vsakih 2-3 uporabah manšeto operite.

Manšeto odvrzite v gospodinjske odpadke.



DISPOSITIVO MEDICO
MEDICINSKI PRIPOMOČEK



PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Germania / Nemčija
www.product-services.de
PS-LAN: SP0123

Ultimo aggiornamento:
Stanje informacij: REV/1 2022-04-01



2024-04-01



2022-04-01